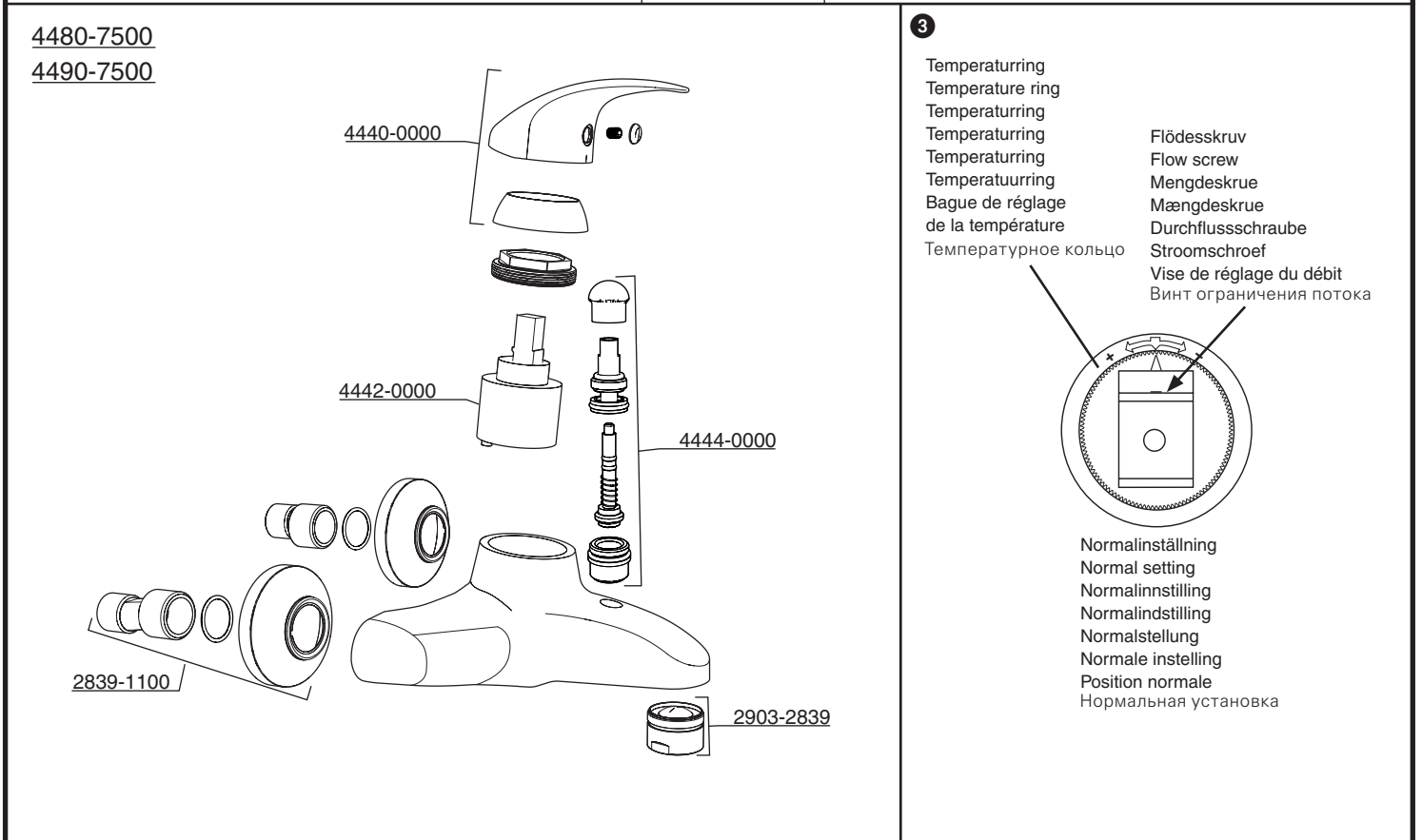
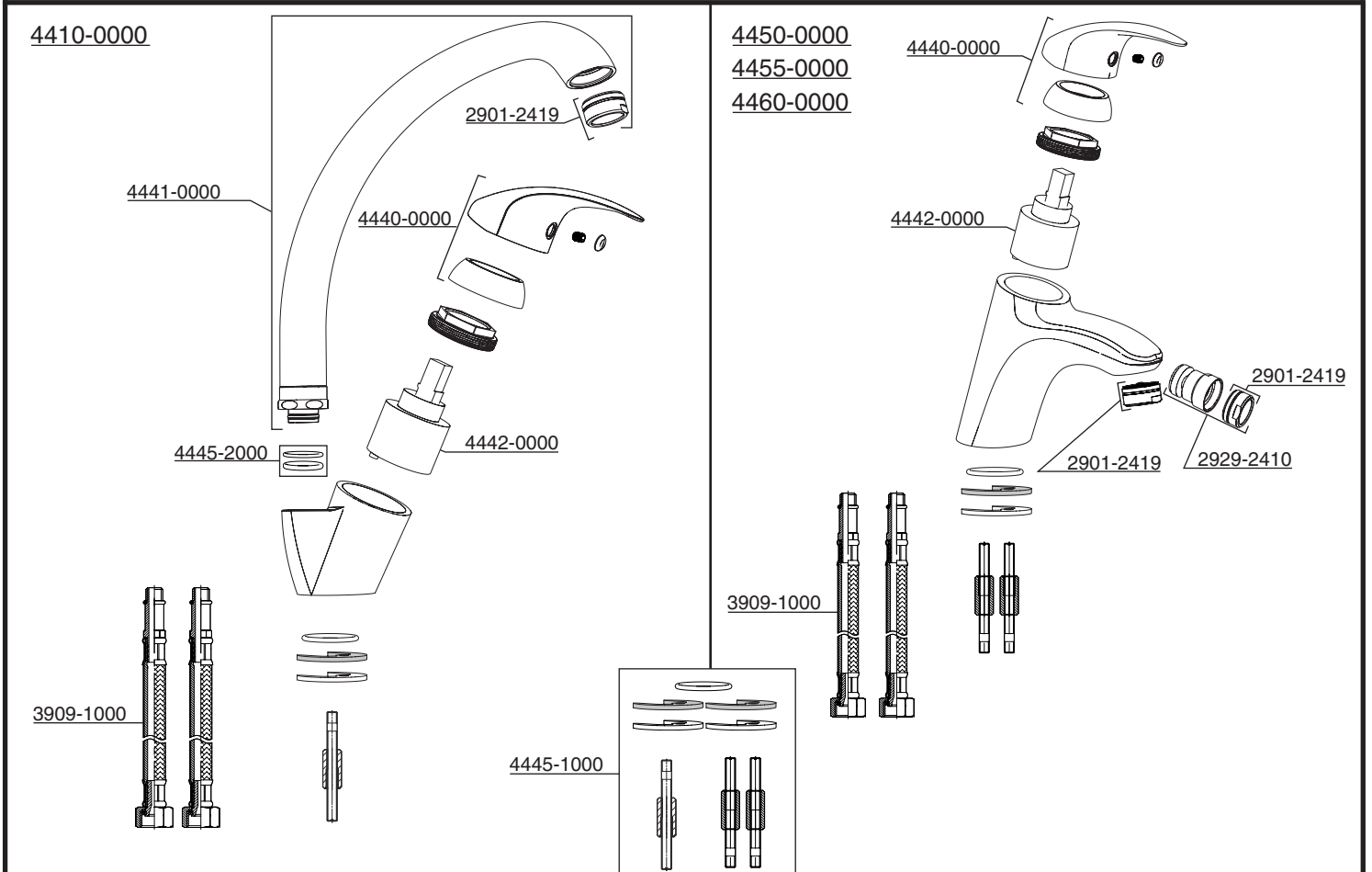


# FM Mattsson

Venado 4410, 4450, 4455,  
4460, 4480, 4490

1001856

09.04



## SVENSKA

### 1 MONTERING

Stäng alltid av vattnet till blandaren, vid servicearbete.  
(Ej vid inställning av flödesbegränsning).

### 2 Fastsättning av blandare i bänk/tvättställ

Skruva i pinnbulten/pinnbultarna i blandarens undersida. Blandaren har en o-ring på undersidan som tätar ner mot bänk/tvättställ. Se till att den hamnar rätt i sitt spår vid montering av blandaren.

### 3 Flödesbegränsning och temperaturspär (Se bild)

Ta bort den röd/blå knoppen och lossa insexskruven (2,5 mm insex) för att få av spaken, lyft av spaken och skruva av täckhylsan.

För att minska maxflödet, skruva ut flödeskruven.

### 4 Byte av badkarsblandarens omkastare

Med omkastaren i stängt läge skruvas knoppen av, genom att vrida på skruven inne i utloppet. Skruva sedan ut omkastaren nedåt, använd 12 mm insexnyckel. Montera i omvänd ordning.

### Vid fryrisk

Töm blandaren från vatten och demontera insatsen och förvara den i uppvärmt utrymme.

## NORSK

### 1 MONTERING

Steng alltid av vannet til blandedbatteriet før man utfører service.  
(Trensik ikke ved innstilling av mengdebegrensning)

### 2 Montering av blandedbatteri i benk/servant

Skru i pinnebolten/pinneboltene i blandedbatteriets underside. Blandebatteriet har en o-ring på undersiden som tetter mot benk/servant. Sørg for at denne ligger rett i sporet før montering av blandedbatteriet.

### 3 Mengdebegrensere og temperatursperre (Se bildet)

Ta av det røde og blå merket på spaken og løsne på unbrakoskruen (2,5 mm unbrakonøkkel) for å få av spaken. Løft av spaken og skru av dekkhylsen.

For å minske vannmengden, skru ut mengdeskruen.

### 4 Bytte av badekarbatteriets omkaster

Med omkasteren i stengt stilling, skru knoppen av ved å vri på skruen inne i utløpet. Skru så ut omkasteren nedover. Bruk 12 mm unbrakonøkkel. Monter i omvendt rekkefølge.

### Ved risiko for frost

Monter ikke blandedbatterier i rom der det er fare for frost.

## DEUTSCH

### 1 INSTALLATION

Bitte immer die Zuleitungen schließen, bevor an der Armatur Wartungsarbeiten ausgeführt werden.  
(Außer wenn der Wasserdurchfluss eingestellt wird.)

### 2 Einbau der Armatur im Waschbecken / Spültisch

Schrauben Sie den Bolzen in das Unterteil der Armatur. Der Mischer hat einen O-Ring im Unterteil, dieser O-Ring dichtet zwischen Armatur und Waschbecken / Spültisch. Stellen Sie sicher, dass der O-Ring sich genau in der passenden Aussparung befindet, wenn Sie die Armatur montieren.

### 3 Wassermenge und Temperatur begrenzen (sehen Sie bitte die Abbildung)

Demontieren Sie das rot/blau Plättchen und lösen Sie die Innensechskantschraube (2,5 mm Stutzen) zur Entriegelung des Hebels. Heben Sie den Hebel an, und lösen Sie die Abdeckung der Lagerbuchse.

Um den maximalen Wasserdurchfluss zu reduzieren, drehen Sie die Schrauben für den Wasserdurchfluss gegen den Uhrzeigersinn.

### 4 Austausch des Umstellers bei der Wannearmatur

Den Umsteller muss in der geschlossenen Position sein, entfernen Sie den Knopf des Umstellers mit der Schraube zum Lösen am Auslauf. Dann lösen Sie den Umsteller mit einem 12 mm Inbusschlüssel. Der Anbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Frostgefahr

Entleeren Sie bitte alles Wasser aus der Armatur, entfernen Sie die Kartusche, und bewahren Sie alles in einem geheizten Raum auf.

## NEDERLANDS

### 1 INSTALLATIE

Sluit bij servicewerkzaamheden altijd de watertoevoer naar de mengkraan af.  
(Geldt niet bij het instellen van de stroombegrenzer.)

### 2 Vastzetten van mengkraan in blad/wasbak

Schroef het draadeind/de draadeinden in de onderkant van de mengkraan. De mengkraan heeft een O-ring aan de onderkant voor de afdichting tegen het blad/de wasbak. Zorg ervoor dat deze bij de montage van de mengkraan goed in zijn groef komt te zitten.

### 3 Stroombegrenzer en temperatuurbegrenzer (Zie afbeelding)

Verwijder de rood/blauwe knop en maak de inbuschroef (2,5 mm) open om de hendel er af te halen. Til de hendel er af en schroef de afdekbuis er af.

Om de maximale stroom te verlagen, schroeft u de stroomschroef naar buiten.

### 4 Vervangen van omschakelaar badmengkraan

Met de omschakelaar in de gesloten stand schroeft u de knop er af door aan de schroef in de uitloop te draaien.

Vervolgens schroeft u de omschakelaar er uit in neerwaartse richting met een 12 mm inbusleutel. Monteer in omgekeerde volgorde.

### Bij gevaar voor bevriezing

Laat het water uit de mengkraan, demonteer het inzetstuk en bewaar het in een verwarmde ruimte.

## ENGLISH

### 1 INSTALLATION

Always turn off the water supply to the mixer before servicing.  
(Except when adjusting flow limit.)

### 2 Fitting the mixer to the top/basin

Screw the stud screw(s) into the base of the mixer. The mixer has an O-ring in its base that seals against the top/basin. Make sure the O-ring is correctly seated in its recess when you fit the mixer.

### 3 Flow limit and temperature limiter (See photo)

Remove the red/blue cap and undo the Allen screw (2.5 mm socket) to release the lever. Lift off the lever and unscrew the cover bush.

To reduce the maximum flow, turn the flow screw anti-clockwise.

### 4 Replacing bath tub mixer diverter

With the diverter in the closed position, remove the knob by releasing the screw in the outlet. Then unscrew the diverter from below using a 12 mm Allen key. Refit in the reverse order.

### If there is a risk of freezing

Drain the water from the mixer, remove the cartridge and store in a warm area.

## DANSK

### 1 MONTERING

Luk altid af for vandet ved servicearbejde  
(dog ikke ved indstilling af begrænsning af vandmængden)

### 2 Montringen af armaturer i bordplade eller håndvask

Fastgør bespændingssættet på armaturets underside. Armaturet har en O-ring på undersiden, som tætnet ned mod håndvasken eller bordpladen. Vær opmærksom på at denne O-ring er placeret rigtigt ved monteringen.

### 3 Begrænsning af vandmængden og temperaturspærre (se billede)

Fjern farvebrikken og løsn umbracoskruen (2,5 mm) for at få grebet af. Fjern grebet og skru dækkappen af. Skru mængdeskruen ud for at formindske vandmængden.

### 4 Udskiftning af omskifter til badkarsarmatur

Skru knoppen af omskifteren når denne lukket, ved at dreje på skruen inde i udløbet. Skru derefter omskifteren ud nedadrettet med en 12 mm umbraconøgle. Monteres i omvendt rækkefølge.

### Ved frostrisiko

Tøm armaturet for vand, og afmonter det og opbevar det i et frostfrit miljø.

## Русский

### 1 Монтаж

При сервисных работах всегда перекрывать доступ воды к смесителю.  
(Не относится к установке ограничения потока)

### 2 Крепление смесителя к столешнице/раковине

Винтить цилиндрические гайки снизу смесителя. Снизу смесителя находится кольцо, которое должно плотно прилегать к столешнице/раковине. Проверить, чтобы оно правильно располагалось в своей канавке при установке смесителя.

### 3 Ограничение потока и температурный барьер (см. рисунок)

Убрать сине-красную кнопку и открутить внутренний шестигранник (2,5 мм), чтобы снять рычаг. Открутить защитную гильзу.  
Для уменьшения максимального потока открутить винт потока.

### 4 Замена переключателя смесителя для ванны.

В закрытом положении переключателя кнопка откручивается с помощью поворота винта внутри выпускного отверстия. Выкрутить переключатель вниз, используя 12-миллиметровый внутренний шестигранный ключ.  
Устанавливать в обратном порядке.

### При риске заморзания.

Просушить кран, вынуть картридж и хранить в отапливаемом помещении.

## FRANÇAIS

### 1 MONTAGE

Toujours couper l'arrivée d'eau lors d'intervention sur le robinet mitigeur.  
(Ne s'applique pas lors du réglage de la limite de débit.)

### 2 Montage du mitigeur sur l'évier/le lavabo

Vissez la (les) tige(s) filetée(s) de fixation sur le dessous du mitigeur. Le mitigeur comporte un joint torique qui assure l'étanchéité avec l'évier/le lavabo. Veillez à ce que ce joint se loge correctement dans sa gorge lors du montage du mitigeur.

### 3 Limiteur de débit et de température (Voir photo)

Retirez le bouton bouton rouge/bleu et desserrez le vis Allen (2,5 mm) pour atteindre le levier. Tirez ce dernier et dévissez le cache.

Desserrez la vis de réglage du débit pour réduire le débit maximal.

### 4 Remplacement du mitigeur inverseur de baignoire

Réglez l'inverseur en position fermée puis retirez le bouton en dévissant la vis à l'intérieur de l'orifice d'évacuation.

Dévissez ensuite l'inverseur à l'aide d'une clé Allen 12 mm. Remontez dans l'ordre inverse.

### En cas de risque de gel

Videz complètement le mitigeur, déposez l'ensemble et le conserver dans un local chauffé.

# FM Mattsson

Box 480, SE-792 27 MORA, Sweden.

www.fmmattsson.com